



CANADA

CONSOLIDATION

## Quebec Airport Zoning Regulations

C.R.C., c. 104

CODIFICATION

## Règlement de zonage de l'aéroport de Québec

C.R.C., ch. 104

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

**TABLE OF PROVISIONS****Regulations Respecting Zoning at Quebec Airport**

**1** Short Title

**2** Interpretation

**4** Application

**5** General

**SCHEDULE****TABLE ANALYTIQUE****Règlement de zonage concernant l'aéroport de Québec**

**1** Titre abrégé

**2** Interprétation

**4** Application

**5** Dispositions générales

**ANNEXE**

---

## CHAPTER 104

---

### AERONAUTICS ACT

#### Quebec Airport Zoning Regulations

---

#### Regulations Respecting Zoning at Quebec Airport

## Short Title

**1** These Regulations may be cited as the *Quebec Airport Zoning Regulations*.

## Interpretation

**2** In these Regulations,

**airport** means Quebec Airport, L'Ancienne Lorette, in the Province of Quebec; (*aéroport*)

**airport reference point** means the point described in Part I of the schedule; (*point de repère de l'aéroport*)

**approach surface** means an imaginary inclined plane the lower end of which is a horizontal line at right angles to the centre line of a strip and passing through a point at the strip end on the centre line of the strip; (*surface d'approche*)

**horizontal surface** means an imaginary horizontal plane centering on and located 150 feet above the assigned elevation of the airport reference point; (*surface horizontale*)

**Minister** [Revoked, SOR/93-401, s. 2]

**strip** means a rectangular portion of the landing area of the airport, especially prepared for the take-off and landing of aircraft in a particular direction and being

**(a)** 1,200 feet, including the runway, in the case of the runway designated as 12-30, and

**(b)** 1,500 feet, including the runway, in the case of the runway designated as 06-24; (*bande*)

**transitional surface** means an imaginary inclined plane extending upward and outward from the outer lateral

---

## CHAPITRE 104

---

### LOI SUR L'AÉRONAUTIQUE

#### Règlement de zonage de l'aéroport de Québec

---

#### Règlement de zonage concernant l'aéroport de Québec

## Titre abrégé

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement de zonage de l'aéroport de Québec*.

## Interprétation

**2** Dans le présent règlement,

**aéroport** désigne l'aéroport de Québec, L'Ancienne-Lorette, dans la province de Québec; (*airport*)

**bande** désigne une partie rectangulaire de l'aire d'atterrissement de l'aéroport spécialement aménagée pour le décollage et l'atterrissement des aéronefs dans une direction déterminée et mesurant

**a)** 1 200 pieds, piste comprise, dans le cas de la piste désignée par les chiffres 12-30, et

**b)** 1 500 pieds, piste comprise, dans le cas de la piste désignée par les chiffres 06-24; (*strip*)

**ministre** [Abrogée, DORS/93-401, art. 2]

**point de repère de l'aéroport** désigne le point décrit à la partie I de l'annexe; (*airport reference point*)

**surface d'approche** désigne un plan incliné imaginaire dont l'extrémité inférieure est une ligne horizontale perpendiculaire à l'axe de la bande et passant par un point situé à l'extrémité de la bande sur l'axe de cette bande; (*approach surface*)

**surface de transition** désigne un plan incliné imaginaire s'étendant vers le haut et vers l'extérieur à partir des limites latérales extérieures de la bande et de sa surface d'approche, jusqu'à intersection avec la surface horizontale ou d'autres surfaces de transition; (*transitional surface*)

limits of a strip and its approach surface to an intersection with the horizontal surface or other transitional surfaces. (*surface de transition*)

SOR/93-401, s. 2.

**3** For the purposes of these Regulations, the airport reference point is deemed to be 200 feet above sea level.

## Application

**4** These Regulations apply to all lands, including public road allowances, adjacent to or in the vicinity of the airport, as more particularly described in Part II of the schedule.

## General

**5** No person shall erect or construct, on any land to which these Regulations apply, any building, structure or object or any addition to any existing building, structure or object, the highest point of which will exceed in elevation at the location of the highest point any of the surfaces hereinafter set out that project immediately over and above the surface of the land at that location, namely,

**(a)** a horizontal surface, the outer limits of which may be described as follows:

BEGINNING at the intersection of the Northwesterly boundary of Highway No. 2 with the lot line between lots 113-30 and 114-10; THENCE, following the Northwesterly boundary of Highway No. 2 in a Southwesterly direction to its intersection with the Northwesterly production of the lot line between lots 124 and 123; THENCE, following the last mentioned lot line in a Southeasterly direction to its intersection with the parish line between the Parishes of L'Ancienne Lorette and Ste Foye; THENCE, following the last mentioned parish line in a Southwesterly direction to its intersection with the lot line between lot 22-1, Parish of Ste Foye, and lot 506, Parish of L'Ancienne Lorette; THENCE, following the same parish line in a Southeasterly direction to its intersection with the North-easterly production of the parish line at the Southerly limit of lots 507 to 520; THENCE, following the last mentioned parish line to its intersection with the Northwesterly boundary of lot 6, Parish of Ste Foye; THENCE, in a Southwesterly direction to its intersection with the most Northerly corner of lot 521, Parish of L'Ancienne Lorette; THENCE, following the lot line between lots 521 and 522 in a Southwesterly direction to its intersection with the parish line between the

**surface horizontale** désigne un plan horizontal imaginaire centré sur le point de repère de l'aéroport et situé à 150 pieds au-dessus de l'altitude assignée de ce point. (*horizontal surface*)

DORS/93-401, art. 2.

**3** Aux fins du présent règlement, le point de repère de l'aéroport est réputé être 200 pieds au-dessus du niveau de la mer.

## Application

**4** Le présent règlement s'applique à tous les terrains, y compris les emprises de voies publiques, contigus à l'aéroport ou situés dans son voisinage, définis plus en détail à la partie II de l'annexe.

## Dispositions générales

**5** Nul ne peut ériger ni construire, sur un terrain auquel s'applique le présent règlement, un bâtiment, ouvrage ou objet, ni un rajout à un bâtiment, ouvrage ou objet déjà existant, dont le point le plus élevé dépasserait en hauteur à l'endroit où se trouverait ledit point, le niveau de l'une des surfaces définies ci-après qui surplombent immédiatement la surface du terrain à cet endroit à savoir,

**a)** une surface horizontale dont la limite extérieure peut être définie de la manière suivante :

COMMENÇANT à l'intersection de la limite nord-ouest de la route n° 2 avec la ligne de délimitation entre les lots 113-30 et 114-10; DE LÀ, le long de la limite nord-ouest de la route n° 2, en direction sud-ouest, jusqu'à son intersection avec le prolongement nord-ouest de la ligne de démarcation entre les lots 124 et 123; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de lots mentionnée en dernier lieu, en direction sud-est, jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre les paroisses de L'Ancienne-Lorette et de Ste-Foy; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de paroisses mentionnée en dernier lieu, en direction sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre le lot 22-1, paroisse de Ste-Foy, et le lot 506, paroisse de L'Ancienne-Lorette; DE LÀ, le long de la même ligne de démarcation de paroisses, en direction sud-est, jusqu'à son intersection avec le prolongement nord-est de la ligne de démarcation de paroisses à la limite sud des lots 507 à 520; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de paroisses mentionnée en dernier lieu jusqu'à son intersection avec la limite nord-ouest du lot 6, paroisse de Ste-Foy; DE LÀ, en direction sud-ouest, jusqu'à son intersection avec l'angle le plus au nord du lot 521, paroisse de

Parishes of L'Ancienne Lorette and St. Félix; THENCE, following the last mentioned parish line in a Northwesterly direction, then in a Southerly direction, then in a Southwesterly direction to a point where there is an angle in the parish line at a corner of lot 533, Parish of L'Ancienne Lorette; THENCE, in a general Westerly direction to its intersection with the intersection of lot 556-23 with the parish line between the Parishes of L'Ancienne Lorette and St. Augustin; THENCE, following the last mentioned parish line in a Southwesterly direction to its intersection with the Southwesterly boundary of lot 564, Parish of L'Ancienne Lorette; THENCE, following the parish line between the Parishes of L'Ancienne Lorette and St. Augustin in a Northwesterly direction to a point on the Southerly boundary of Calvaire Lake; THENCE, following the last mentioned boundary in a general Southwesterly direction to a point on the parish line between the Parishes of L'Ancienne Lorette and St. Augustin; THENCE, following the last mentioned parish line and its production thereof in a Northwest-  
erly direction to its intersection with the Northwest-  
erly boundary of Highway No. 2; THENCE, following the last mentioned boundary in a Southwesterly direction to its intersection with the lot line between lots 612 and 615; THENCE, following the last mentioned lot line in a Northwesterly direction a distance of six hundred feet (600') to a point; THENCE, following a line parallel to the Northwest-  
erly boundary of Highway No. 2 in a Southwesterly direction to its intersection with the lot line between lots 616 and 620; THENCE, following the last mentioned lot line in a Northwest-  
erly direction to its intersection with the Southeasterly boundary of the Canadian National Railway right-of-way; THENCE, following the last mentioned bound in a general Westerly direction to its intersection with the lot line between lots 621 and 624; THENCE, following the last mentioned lot line in a Northwesterly direction to its intersection with lot 649; THENCE, following the lot line between lots 649 and 622 in a Northeasterly direction to its intersection with the lot line between lots 649 and 652; THENCE, following the lot line between lots 649 and 652 and the lot line between lots 650 and 651 in a Northwest-  
erly direction to its intersection with the Southeasterly boundary of lot 705; THENCE, following the lot line between lots 705 and 651 in a Northeasterly direction to its intersection with the lot line between lots 651 and 654; THENCE, in a Northwest-  
erly direction to its intersection with the intersection of lot 703 with the lot line between lots 758 and 759; THENCE, in a general Northerly direction to its intersection with the intersection of the Northerly boundary of Notre Dame Road with the lot line between lots 744 and 749; THENCE, in a general Northeasterly direction to its intersection with the intersection of the Northeasterly

L'Ancienne-Lorette; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation entre les lots 521 et 522, en direction sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre les paroisses de L'Ancienne-Lorette et de St-Félix; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de paroisses mentionnée en dernier lieu, en direction nord-ouest, puis en direction sud et ensuite en direction sud-ouest jusqu'à un point où la ligne de démarcation des paroisses forme un angle à l'un des coins du lot 533, paroisse de L'Ancienne-Lorette; DE LÀ, en direction générale ouest, jusqu'à son intersection avec l'intersection du lot 556-23 avec la ligne de démarcation entre les paroisses de L'Ancienne-Lorette et de St-Augustin; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de paroisses mentionnée en dernier lieu, en direction sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la limite sud-ouest du lot 564, paroisse de L'Ancienne-Lorette; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation entre les paroisses de L'Ancienne-Lorette et de St-Augustin, en direction nord-ouest, jusqu'à un point à la limite sud du lac Calvaire; DE LÀ, le long de la limite mentionnée en dernier lieu, en direction générale sud-ouest, jusqu'à un point de la ligne de démarcation entre les paroisses de L'Ancienne-Lorette et de St-Augustin; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de paroisses mentionnée en dernier lieu et de son prolongement nord-ouest jusqu'à son intersection avec la limite nord-ouest de la route n° 2; DE LÀ, le long de la limite mentionnée en dernier lieu, en direction sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre les lots 612 et 615; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de lots mentionnée en dernier lieu, en direction nord-ouest, sur une distance de six cents (600) pieds jusqu'à un point; DE LÀ, le long d'une ligne parallèle à la limite nord-ouest de la route n° 2, en direction sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre les lots 616 et 620; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de lots mentionnée en dernier lieu, en direction nord-ouest, jusqu'à son intersection avec la limite sud-est de l'emprise des Chemins de fer nationaux du Canada; DE LÀ, le long de la limite mentionnée en dernier lieu, en direction générale ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre les lots 621 et 624; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de lots mentionnée en dernier lieu, en direction nord-ouest, jusqu'à son intersection avec le lot 649; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation entre les lots 649 et 622, en direction nord-est, jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre les lots 649 et 652; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation entre les lots 649 et 652 et de la ligne de démarcation entre les lots 650 et 651, en direction nord-ouest, jusqu'à son intersection avec la limite sud-est du lot 705; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation entre les lots 705 et 651, en direction nord-est, jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre les lots 705 et 651, en direction nord-est, jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre les

boundary of Drolet Road with the concession line between Concessions I and II; THENCE, following the Northeasterly boundary of Drolet Road in a Northwesterly direction to its intersection with the parish line between the Parishes of St. Ambroise de la Jeune Lorette and L'Ancienne Lorette; THENCE following the last mentioned parish line in a Northeasterly direction to its intersection with the lot line between lots 330 and 333; THENCE, following the last mentioned lot line in a Southeasterly direction to its intersection with the Southerly boundary of the Hydro-Québec right-of-way; THENCE, following the last mentioned boundary in a general Northeasterly direction to its intersection with the lot line between lots 260 and 261C; THENCE, following the last mentioned lot line in a Southeasterly direction to its intersection with the parish line between the Parishes of St. Ambroise de la Jeune Lorette and L'Ancienne Lorette; THENCE, following the last mentioned parish line in a Northeasterly direction to its intersection with the Northeasterly boundary of lot 289, Parish of L'Ancienne Lorette; THENCE, following the same parish line in a Southeasterly direction to its intersection with the Northwesterly boundary of Promenade Road; THENCE, following the northwesterly boundary of said road in a northeasterly direction to its intersection with the northwesterly production of the lot line between lots 239 and 240; THENCE, following the last mentioned lot line in a Southeasterly direction to its intersection with the Northwesterly boundary of St. Jean Baptiste Road; THENCE, following the same general direction to its intersection with the intersection of the Southeasterly boundary of St. Jean Baptiste Road with the lot line between lots 232 and 234; THENCE, following the last mentioned lot line in a Southeasterly direction to its intersection with the Northwesterly boundary of lot 98; THENCE, following the Southeasterly boundary of lots 232, 231 and 230 to its intersection with the Northwesterly boundary of lot 112-42; THENCE, following the lot line between lots 112 and 112-5 to 112-42 and its production in a Southeasterly direction to its intersection with the Southeasterly boundary of St. Paul Road; THENCE, following the Southeasterly boundary of said road in a Southwesterly direction to its intersection with the lot line between lots 113 and 116, 114; THENCE, following the last mentioned lot line in a Southeasterly direction to its intersection with the Northwesterly boundary of Highway No. 2 being the Point of Beginning,

**(b)** the approach surfaces abutting each end of the strip designated as 12-30 and the strip designated as 06-24, and extending outward therefrom, the dimensions of which approach surfaces are six hundred (600) feet on each side of the centre line of the strip at

lots 651 et 654; DE LÀ, en direction nord-ouest, jusqu'à son intersection avec l'intersection du lot 703 avec la ligne de démarcation entre les lots 758 et 759; DE LÀ, en direction générale nord, jusqu'à son intersection avec l'intersection de la limite nord du chemin Notre-Dame avec la ligne de démarcation entre les lots 744 et 749; DE LÀ, en direction générale nord-est, jusqu'à son intersection avec l'intersection de la limite nord-est du chemin Drolet avec la ligne de démarcation entre les concessions I et II; DE LÀ, le long de la limite nord-est du chemin Drolet, en direction nord-ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre les paroisses de St-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette et L'Ancienne-Lorette; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de paroisses mentionnée en dernier lieu, en direction nord-est, jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre les lots 330 et 333; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de lots mentionnée en dernier lieu, en direction sud-est, jusqu'à son intersection avec la limite sud de l'emprise de l'Hydro-Québec; DE LÀ, le long de la limite mentionnée en dernier lieu, en direction générale nord-est, jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre les lots 260 et 261C; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de lots mentionnée en dernier lieu, en direction sud-est, jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre les paroisses de St-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette et L'Ancienne-Lorette; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de paroisses mentionnée en dernier lieu, en direction nord-est, jusqu'à son intersection avec la limite nord-est du lot 289, paroisse de L'Ancienne-Lorette; DE LÀ, le long de la même ligne de démarcation des paroisses, en direction sud-est, jusqu'à son intersection avec la limite nord-ouest du chemin Promenade; DE LÀ, le long de la limite nord-ouest dudit chemin, en direction nord-est, jusqu'à son intersection avec le prolongement nord-ouest de la ligne de démarcation entre les lots 239 et 240; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de lots mentionnée en dernier lieu, en direction sud-est, jusqu'à son intersection avec la limite nord-ouest du chemin St-Jean-Baptiste; DE LÀ, dans la même direction générale, jusqu'à son intersection avec l'intersection de la limite sud-est du chemin St-Jean-Baptiste avec la ligne de démarcation entre les lots 232 et 234; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de lots mentionnée en dernier lieu, en direction sud-est, jusqu'à son intersection avec la limite nord-ouest du lot 98; DE LÀ, le long de la limite sud-est des lots 232, 231 et 230 jusqu'à son intersection avec la limite nord-ouest du lot 112-42; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation entre les lots 112 et 112-5 à 112-42 et son prolongement, en direction sud-est, jusqu'à son intersection avec la limite sud-est du chemin St-Paul; DE LÀ, le long de la limite sud-est dudit chemin, en direction

the strip ends for strip 12-30, seven hundred and fifty (750) feet on each side of the centre line of the strip at the strip ends for strip 06-24 and two thousand (2,000) feet on each side of the projected centre line of the strip at the outer ends for strips 12-30 and 06-24, the said outer ends being two hundred (200) feet above the elevations at the strip ends, and measured horizontally ten thousand (10,000) feet from the strip ends and their abutting surfaces, and

**(c)** the several transitional surfaces, each rising at an angle determined on the basis of a ratio of one (1) foot vertically for every seven (7) feet measured horizontally from the outer lateral limits of the strips and their abutting surfaces,

as shown on Plan No. M-2440 (A, B, C) dated December 5, 1962, of record in the Department of Transport at Ottawa.

sud-ouest, jusqu'à son intersection avec la ligne de démarcation entre les lots 113 et 116, 114; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de lots mentionnée en dernier lieu, en direction sud-est, jusqu'à son intersection avec la limite nord-ouest de la route n° 2, qui est le point de départ,

**b)** les surfaces d'approche aboutissant à chaque extrémité de la bande désignée par les chiffres 12-30 et de la bande désignée par les chiffres 06-24, et s'étendant à l'extérieur de ces bandes, les dimensions des surfaces d'approche étant de six cents (600) pieds de chaque côté de l'axe de la bande aux extrémités de la bande, dans le cas de la bande 12-30, et de sept cent cinquante (750) pieds de chaque côté de l'axe de la bande aux extrémités de la bande, dans le cas de la bande 06-24, et de deux mille (2 000) pieds de chaque côté du prolongement de l'axe de la bande aux extrémités extérieures, dans le cas des bandes 12-30 et 06-24, lesdites extrémités extérieures se trouvant à deux cents (200) pieds au-dessus de l'altitude aux extrémités de la bande et à dix mille (10 000) pieds horizontalement desdites extrémités de la bande et des surfaces qui y aboutissent, et

**c)** les diverses surfaces de transition, chacune s'élevant obliquement à raison de un (1) pied mesuré verticalement pour chaque longueur de sept (7) pieds mesurée horizontalement à partir des limites latérales extérieures des bandes et des surfaces qui y aboutissent,

les surfaces définies ci-dessus sont indiquées sur le Plan n° M-2440 (A, B, C) en date du 5 décembre 1962, conservé dans les archives du ministère des Transports, à Ottawa.

## **SCHEDULE**

(Sections 2 and 4)

### **PART I**

#### **Airport Reference Point**

Premising that the bearings hereinafter mentioned are astronomical and are referred to the centre line of strip 06-24, Quebec Airport, L'Ancienne Lorette, Province of Quebec, as North forty-four degrees forty-nine minutes East (N. 44°49' E.):

BEGINNING at the intersection of the centre line of strip 06-24 with the centre line of strip 12-30; THENCE North forty-four degrees forty-nine minutes East (N. 44°49' E.) along the centre line of strip 06-24 a distance of two thousand feet (2,000') to a point; THENCE, North forty-five degrees eleven minutes West (N. 45°11' W.) a distance of seven hundred and fifty feet (750') to a point henceforth designated as the airport reference point, said airport reference point being also at one thousand eight hundred and ninety-nine feet and one tenth (1,899.1') measured along a line having a bearing of South twenty-one degrees seven minutes West (S. 21°07' W.) from a concrete monument at the intersection of the concession line between Concessions V and VI and the lot line between lots 376 and 383, the said airport reference point having an assigned true elevation of two hundred feet (200') above sea level.

## **ANNEXE**

(articles 2 et 4)

### **PARTIE I**

#### **Point de repère de l'aéroport**

Posant en principe que les relèvements mentionnés ci-après sont astronomiques et se rapportent à l'axe de la bande 06-24 de l'aéroport de Québec, L'Ancienne-Lorette, province de Québec, soit nord quarante-quatre degrés quarante-neuf minutes est (N. 44° 49' E.):

COMMENÇANT à l'intersection de l'axe de la bande 06-24 avec l'axe de la bande 12-30; DE LÀ, nord quarante-quatre degrés quarante-neuf minutes est (N. 44° 49' E.) le long de l'axe de la bande 06-24, sur une distance de deux mille (2 000) pieds, jusqu'à un point; DE LÀ, nord quarante-cinq degrés onze minutes ouest (N. 45° 11' O.) sur une distance de sept cent cinquante (750) pieds, jusqu'à un point dorénavant désigné comme point de référence de l'aéroport, ledit point de référence de l'aéroport se trouvant aussi à une distance de mille huit cent quatre-vingt-dix-neuf pieds et un dixième (1 899,1) mesurée le long d'une ligne relevée à sud vingt et un degrés sept minutes ouest (S. 21° 07' O.) d'une borne de béton située à l'intersection de la ligne de démarcation entre les concessions V et VI avec la ligne de démarcation entre les lots 376 et 383, ledit point de référence de l'aéroport ayant une altitude réelle assignée de deux cents (200) pieds au-dessus du niveau de la mer.

### **PART II**

#### **Description of Lands to Which These Regulations Apply**

ALL AND SINGULAR those certain parcels or tracts of land and premises situate, lying and being partly in the Parish of L'Ancienne Lorette, partly in the Parish of Ste Foye and partly in the Parish of St. Ambroise de la Jeune Lorette, County of Quebec, Province of Quebec, and being more particularly described as follows:

BEING composed of lots and/or parts of lots:

### **PARTIE II**

#### **Description des terrains auxquels s'applique le présent règlement**

LA TOTALITÉ ET CHACUNE de certaines parcelles ou portions de terrains et immeubles, situées, se trouvant et étant en partie dans la paroisse de L'Ancienne-Lorette, en partie dans la paroisse de Ste-Foy et en partie dans la paroisse de St-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette, comté de Québec, province de Québec, décrites plus particulièrement comme il suit :

Se composant des lots et/ou de parties des lots :

## Parish of L'Ancienne Lorette

### Lots:

112  
112-1 to 112-7  
114  
114-1 to 114-7  
114-9 to 114-16  
115  
115-1 to 115-11  
116  
116-7 to 116-14  
116-17 to 116-73  
116-74-1  
116-74-2  
116-75 to 116-81  
116-84  
116-86  
116-87  
117  
117-1 to 117-10  
118  
118-1  
118-2  
119  
120  
121  
121-1  
121-2  
122  
123  
123-1  
124  
124-1 to 124-15  
124-16-1  
124-16-2  
124-17 to 124-32  
125  
125-1 to 125-40  
125-41A  
125-41B

## Paroisse de L'Ancienne-Lorette

### Lots :

112  
112-1 à 112-7  
114  
114-1 à 114-7  
114-9 à 114-16  
115  
115-1 à 115-11  
116  
116-7 à 116-14  
116-17 à 116-73  
116-74-1  
116-74-2  
116-75 à 116-81  
116-84  
116-86  
116-87  
117  
117-1 à 117-10  
118  
118-1  
118-2  
119  
120  
121  
121-1  
121-2  
122  
123  
123-1  
124  
124-1 à 124-15  
124-16-1  
124-16-2  
124-17 à 124-32  
125  
125-1 à 125-40  
125-41A  
125-41B

125-42 to 125-59	125-42 à 125-59
126	126
127	127
128	128
129	129
130	130
130-1 to 130-4	130-1 à 130-4
130-4-1 to 130-4-3	130-4-1 à 130-4-3
130-5 to 130-22	130-5 à 130-22
131	131
132	132
132-1 to 132-12	132-1 à 132-12
133	133
134	134
134A	134A
135	135
135-1 to 135-3	135-1 à 135-3
135-9 to 135-12	135-9 à 135-12
136	136
136-1-1 to 136-1-6	136-1-1 à 136-1-6
136-1-1-1	136-1-1-1
136-1-2-1	136-1-2-1
136-2-1	136-2-1
136-2 to 136-5	136-2 à 136-5
137	137
138	138
139	139
140	140
140-1	140-1
140-4	140-4
140-5	140-5
141	141
141-1 to 141-3	141-1 à 141-3
141-9	141-9
141-10	141-10
142	142
142-1	142-1
142-1-1	142-1-1
142-2 to 142-35	142-2 à 142-35
143	143
144	144

144-1	144-1
145	145
146	146
147	147
148	148
149	149
149-1 to 149-8	149-1 à 149-8
150	150
150-1	150-1
150-2	150-2
150-1-1	150-1-1
150-1-2	150-1-2
151	151
151-1	151-1
151-2	151-2
152	152
152-1	152-1
153	153
153-1 to 153-62	153-1 à 153-62
154	154
154-1 to 154-78	154-1 à 154-78
154-78-1	154-78-1
154-79 to 154-88	154-79 à 154-88
155	155
155-1-1	155-1-1
155-1-2	155-1-2
155-1-16 to 155-1-21	155-1-16 à 155-1-21
155-1-29	155-1-29
155-1-30	155-1-30
155-1-35 to 155-1-53	155-1-35 à 155-1-53
155-2	155-2
155-2-1 to 155-2-12	155-2-1 à 155-2-12
155-3 to 155-39	155-3 à 155-39
155-41	155-41
155-42	155-42
155-43-1	155-43-1
155-43-2	155-43-2
155-44 to 155-106	155-44 à 155-106
156	156
156-1	156-1
156-2	156-2

156-2-1	156-2-1
156-3 to 156-62	156-3 à 156-62
156-62-1	156-62-1
156-63 to 156-76	156-63 à 156-76
156-79 to 156-83	156-79 à 156-83
156-86 to 156-127	156-86 à 156-127
156-128-1	156-128-1
156-128-2	156-128-2
156-129 to 156-140	156-129 à 156-140
157	157
157-1	157-1
157-2	157-2
158	158
158-1 to 158-11	158-1 à 158-11
159	159
160	160
161	161
162	162
163	163
163-A to 163-D	163-A à 163-D
163-A-1	163-A-1
163-1 to 163-38	163-1 à 163-38
163-38-1	163-38-1
163-39 to 163-42	163-39 à 163-42
164	164
164-1	164-1
165	165
165-A to 165-C	165-A à 165-C
165-A-1	165-A-1
165-B-1 to 165-B-5	165-B-1 à 165-B-5
165-1 to 165-3	165-1 à 165-3
166	166
167	167
168	168
169	169
169-1	169-1
169-A	169-A
170	170
171	171
172	172
172-1	172-1

173	173
173-1	173-1
173-1-1	173-1-1
173-2	173-2
174	174
175	175
176	176
176-1	176-1
177-1	177-1
177-2	177-2
178	178
179	179
179-1	179-1
179-2	179-2
180	180
180-1	180-1
181	181
182	182
182-A	182-A
182-A-1	182-A-1
182-B	182-B
182-D	182-D
182-E	182-E
182-G	182-G
182-I to 182-S	182-I à 182-S
182-T-1	182-T-1
182-T-2	182-T-2
182-U-1	182-U-1
182-U-2	182-U-2
182-V	182-V
183	183
184	184
185	185
185-A	185-A
185-1	185-1
185-2	185-2
186	186
186-1	186-1
187	187
188	188
189	189

190	190
190-1 to 190-3	190-1 à 190-3
191	191
192	192
192-1	192-1
193	193
194	194
195-1 to 195-3	195-1 à 195-3
196	196
197	197
198-1 to 198-7	198-1 à 198-7
198-7A	198-7A
198-8 to 198-32	198-8 à 198-32
199	199
199-1	199-1
200	200
201	201
202	202
202-A to 202-C	202-A à 202-C
202-1	202-1
202-2	202-2
203	203
204	204
205	205
206	206
207	207
208	208
209	209
210	210
210-1 to 210-4	210-1 à 210-4
211	211
212	212
213	213
214	214
215	215
216	216
217	217
217-A	217-A
217-1 to 217-6	217-1 à 217-6
218	218
219	219

220	220
221	221
222	222
222-1 to 222-38	222-1 à 222-38
223	223
224	224
225	225
225-1	225-1
226	226
227	227
228	228
229	229
230	230
231	231
232	232
232-1	232-1
237	237
238	238
239	239
240	240
240-1	240-1
241	241
242	242
242-1 to 242-31	242-1 à 242-31
243	243
243-1 to 243-3	243-1 à 243-3
243-4-1 to 243-4-7	243-4-1 à 243-4-7
243-5-1 to 243-5-6	243-5-1 à 243-5-6
243-6 to 243-30	243-6 à 243-30
244	244
245	245
246	246
246-1 to 246-45	246-1 à 246-45
247	247
248	248
248-1	248-1
248-2	248-2
249	249
250	250
250-1 to 250-89	250-1 à 250-89
251	251

251-1 to 251-14	251-1 à 251-14
252	252
252-1 to 252-8	252-1 à 252-8
253	253
253-1 to 253-23	253-1 à 253-23
254	254
254-1 to 254-16	254-1 à 254-16
254-17-1	254-17-1
254-17-2	254-17-2
254-18 to 254-42	254-18 à 254-42
255	255
255-1 to 255-13	255-1 à 255-13
255-15 to 255-26	255-15 à 255-26
255-14-1 to 255-14-7	255-14-1 à 255-14-7
255-28	255-28
256	256
256-1	256-1
257	257
257-3 to 257-7	257-3 à 257-7
258	258
258-1 to 258-18	258-1 à 258-18
259	259
259-3 to 259-33	259-3 à 259-33
259-34-1 to 259-34-8	259-34-1 à 259-34-8
259-35 to 259-47	259-35 à 259-47
259-49	259-49
260	260
260-1 to 260-84	260-1 à 260-84
261-1 to 261-24	261-1 à 261-24
262	262
263	263
264	264
265	265
265-1 to 265-20	265-1 à 265-20
266	266
267	267
268	268
269	269
270	270
270-1 to 270-33	270-1 à 270-33
274	274

275	275
275-1 to 275-11	275-1 à 275-11
275-11A	275-11A
275-12 to 275-57	275-12 à 275-57
280	280
281	281
282	282
282-1 to 282-5	282-1 à 282-5
283-1 to 283-4	283-1 à 283-4
284	284
284-1 to 284-4	284-1 à 284-4
285	285
286	286
287	287
288	288
289	289
290	290
291	291
292	292
293	293
294	294
294-1 to 294-13	294-1 à 294-13
295-1	295-1
295-2	295-2
296	296
296-1	296-1
297	297
298	298
299	299
300	300
301	301
302	302
302-1 to 302-43	302-1 à 302-43
303	303
304	304
305	305
306	306
307	307
308	308
309	309
310	310

311	311
311-1	311-1
311-2	311-2
312	312
313	313
314	314
315	315
316	316
317	317
318	318
318-1	318-1
319	319
320-1	320-1
321	321
321-1	321-1
321-2	321-2
321-A	321-A
322	322
323	323
323-2	323-2
324	324
325	325
328	328
329	329
331	331
332	332
333	333
334	334
335	335
336	336
337	337
338	338
339	339
340	340
341	341
342	342
343	343
344	344
345	345
346	346
347	347

348	348
349	349
350	350
351	351
352	352
353	353
353-1	353-1
354	354
355	355
356	356
357	357
358	358
359	359
360	360
361	361
362	362
363	363
364	364
365	365
366	366
367	367
368	368
369	369
370	370
371	371
372	372
373	373
374	374
375	375
376	376
377	377
378	378
379	379
380	380
381	381
382	382
383	383
384	384
385	385
386	386
387	387

388	388
389	389
390	390
390-1	390-1
391	391
392	392
393	393
394	394
395	395
396	396
397	397
398	398
399	399
400	400
401	401
402	402
403	403
404	404
405	405
406	406
407	407
408	408
409	409
410	410
411	411
412	412
413	413
414	414
415	415
416	416
417	417
418	418
419	419
420	420
421	421
422	422
423	423
424	424
425	425
426	426
427	427

428	428
429	429
430	430
431	431
432	432
433	433
434	434
435	435
436	436
437	437
438	438
439	439
440	440
441	441
442	442
443	443
444	444
445	445
446	446
447	447
448	448
449	449
450	450
451	451
452	452
453	453
454	454
454-1-1	454-1-1
454-1-2	454-1-2
455	455
456	456
457	457
458	458
459	459
460	460
461	461
461-1	461-1
462	462
462-1 to 462-3	462-1 à 462-3
463	463
464	464

465	465
466	466
466-1	466-1
467	467
468	468
469	469
470	470
471	471
472	472
473	473
473-1	473-1
474	474
474-1	474-1
475-1	475-1
476	476
476-1	476-1
476-2-1	476-2-1
476-2-2	476-2-2
476-3	476-3
476-4	476-4
476-5-1	476-5-1
476-5-2	476-5-2
476-6 to 476-9	476-6 à 476-9
477	477
478	478
478A	478A
479	479
480	480
481	481
482	482
482-A	482-A
482-1 to 482-7	482-1 à 482-7
483	483
484	484
484-1	484-1
484-2	484-2
485	485
486	486
486-1	486-1
487	487
488	488

488-1 to 488-3	488-1 à 488-3
489	489
489-1	489-1
489-2	489-2
490	490
491	491
492	492
492-1-1	492-1-1
492-1-2	492-1-2
492-2	492-2
493	493
494	494
495	495
496	496
496-A	496-A
497	497
497-1 to 497-3	497-1 à 497-3
498	498
499	499
500	500
501	501
501-1	501-1
502	502
502-1	502-1
502-2	502-2
503	503
504	504
505	505
506	506
506-1	506-1
507	507
508	508
509	509
510	510
511	511
512	512
513	513
514	514
514-1	514-1
515	515
516	516

517	517
518	518
519	519
520	520
522	522
523	523
523-1 to 523-7	523-1 à 523-7
524	524
525	525
526	526
526-1	526-1
527	527
528	528
529	529
530	530
530A	530A
531	531
531-1	531-1
531-2	531-2
532	532
533	533
534	534
534-1 to 534-15	534-1 à 534-15
535	535
536	536
537	537
538	538
539	539
540	540
541	541
541-2	541-2
543	543
544	544
544-1	544-1
545	545
546	546
547	547
547-1	547-1
548	548
551	551
551-1 to 551-94	551-1 à 551-94

552	552
552-1	552-1
553	553
553-1 to 553-84	553-1 à 553-84
555	555
555-1 to 555-16	555-1 à 555-16
555-18	555-18
555-19	555-19
555-29 to 555-135	555-29 à 555-135
555-138 to 555-160	555-138 à 555-160
555-172 to 555-231	555-172 à 555-231
555-267 to 555-277	555-267 à 555-277
556-1 to 556-24	556-1 à 556-24
557	557
557-1	557-1
557-18 to 557-44	557-18 à 557-44
558	558
559	559
560	560
561	561
562	562
563	563
564	564
565	565
565-A	565-A
565-1	565-1
565-2	565-2
566-1-A to 566-1-E	566-1-A à 566-1-E
566-1-1	566-1-1
566-1-2	566-1-2
566-1 to 566-26	566-1 à 566-26
566-26A to 566-26C	566-26A à 566-26C
566-27 to 566-46	566-27 à 566-46
566-46A to 566-46C	566-46A à 566-46C
566-47 to 566-71	566-47 à 566-71
566-73	566-73
566-73-1	566-73-1
566-74	566-74
566-74-1 to 566-74-3	566-74-1 à 566-74-3
566-75-1	566-75-1
566-75-2	566-75-2

566-76 to 566-78	566-76 à 566-78
566-78-1 to 566-78-3	566-78-1 à 566-78-3
566-80 to 566-93	566-80 à 566-93
566-94A	566-94A
566-94B	566-94B
566-95A to 566-95C	566-95A à 566-95C
566-96 to 566-99	566-96 à 566-99
566-99-1	566-99-1
566-100 to 566-148	566-100 à 566-148
566-149A	566-149A
566-149B	566-149B
566-150 to 566-205	566-150 à 566-205
567	567
567-1 to 567-11	567-1 à 567-11
567-16	567-16
567-19 to 567-53	567-19 à 567-53
568	568
569	569
570	570
570-1	570-1
571	571
572	572
573	573
573-1	573-1
574A	574A
574B	574B
575	575
576	576
576-1	576-1
576-2	576-2
577	577
577-1 to 577-8	577-1 à 577-8
578	578
579	579
580	580
581	581
582	582
583	583
584	584
585	585
586	586

587	587
588	588
589	589
590	590
591	591
592	592
593	593
594	594
594-1	594-1
594-2	594-2
595	595
596	596
597	597
598	598
599	599
600	600
601	601
602	602
603	603
604	604
605	605
606	606
606-1	606-1
607	607
607-1	607-1
608	608
609	609
610	610
611	611
612	612
613	613
614	614
615	615
616	616
616-1	616-1
617	617
618	618
619	619
620	620
621	621
622	622

623	623
624	624
625	625
626	626
627	627
628	628
629	629
630	630
631	631
632	632
633	633
634	634
635	635
636	636
637	637
638-1	638-1
640	640
641	641
642	642
644	644
645	645
648	648
649	649
651	651
652	652
653	653
654	654
655	655
656	656
657	657
658	658
659	659
660	660
661	661
662	662
663	663
664	664
665	665
666	666
667	667
668	668

669	669
670	670
671	671
672	672
673	673
674	674
675	675
676	676
677	677
678	678
679	679
680	680
681	681
682	682
683	683
684	684
685	685
686	686
687	687
688	688
689	689
690	690
691	691
692	692
693	693
694	694
695	695
696	696
697	697
698	698
699	699
700	700
701	701
702	702
703	703
704	704
705	705
709	709
710	710
711	711
711-1	711-1

711-2	711-2
712	712
713	713
714	714
715	715
716	716
717	717
718	718
719	719
720	720
721	721
722	722
723	723
724	724
725	725
726	726
727	727
728	728
729	729
730	730
731	731
732	732
733	733
734	734
735	735
736	736
738	738
739	739
740	740
741	741
742	742
743	743
744	744
745	745
746	746
747	747
748	748
749	749
749-1	749-1
750	750
751	751

752	752
753	753
754	754
755	755
758	758
759	759
764	764
765	765
768	768
769	769
772	772
957	957
958	958
962	962
963	963
964	964
964-1	964-1
964-1-1 to 964-1-13	964-1-1 à 964-1-13
964-2	964-2
964-2-1	964-2-1

### Parish of Ste Foy

#### Lots:

20	20
20-4	20-4
20-5	20-5
22	22
22-1	22-1
23	23
31	31
32	32
38	38
39A	39A

### Parish of St Ambroise de la Jeune Lorette

#### Lots:

241	241
242	242

### Paroisse de Sainte-Foy

#### Lots :

20	20
20-4	20-4
20-5	20-5
22	22
22-1	22-1
23	23
31	31
32	32
38	38
39A	39A

### Paroisse de Saint-Ambroise-de-la-Jeune-Lorette

#### Lots :

241	241
242	242

243	243
244	244
245	245
246	246
247	247
248	248
249	249
250	250
251	251
252	252
256	256
257	257
258	258
259	259
260	260
550	550
555	555
556	556
557	557
558	558
561	561
562	562
565	565
567	567
568	568
568-1	568-1
569	569
570	570
571	571
572	572
573	573
1522	1522
1523	1523

but excluding therefrom all lands, water and roads within five (5) parcels of land the outermost boundaries of which parcels are described as follows:

#### Parcel I:

BEGINNING at a concrete monument at the intersection of the Northeasterly boundary of Dorion Road, so called, with the concession line between Concessions V and VI; THENCE, following the Northeasterly boundary of Dorion Road, so called, N. 45°01' W. a

mais en excluant de ces lots tous les terrains, eaux et chemins compris dans cinq (5) parcelles de terrains dont les limites extérieures sont décrites ci-après :

#### Parcelle I:

COMMENÇANT à une borne de béton à l'intersection de la limite nord-est du chemin appelé chemin Dorion avec la ligne de démarcation entre les concessions V et VI; DE LÀ, le long de la limite nord-est dudit chemin Dorion, N. 45° 01' O., sur une distance de deux mille

distance of two thousand feet and two tenths (2,000.2) to a point where there is an iron boundary post; THENCE, N. 45°02' E. a distance of two hundred and eighty-four feet and four tenths (284.4) to a point on the lot line between lots 349 and 351; THENCE, following the last mentioned lot line, S. 44°49' E. a distance of four hundred and eighty-one feet and six tenths (481.6) to a point; THENCE, N. 45°02' E. a distance of three hundred and thirty-eight feet and one tenth (338.1) to a point on the lot line between lots 351 and 354; THENCE, following the last mentioned lot line, S. 44°39' E. a distance of five hundred and sixty-nine feet and eight tenths (569.8) to a point; THENCE, N. 45°02' E. a distance of five hundred and seventy feet and four tenths (570.4) to a point on the lot line between lots 354 and 355; THENCE, following the last mentioned lot line, S. 44°26' E. a distance of nine hundred and fifty-five feet and two tenths (955.2) to a point on the concession line between Concessions V and VI where there is an iron boundary post; THENCE, following the last mentioned concession line, N. 45°17' E. a distance of three thousand eight hundred and two feet and seven tenths (3,802.7) to a point where there is a concrete monument; THENCE, following the same concession line, N. 43°46' E. a distance of three thousand eight hundred and sixty-one feet and two tenths (3,861.2) to a point where there is a concrete monument; THENCE, following the same concession line, N. 43°46' E. a distance of two feet (2.0) to a point on the Southwesterly boundary of De L'Eglise Nord Road, so called; THENCE, following the Southwesterly boundary of said road, S. 44°55' E. a distance of two thousand four hundred and eighty-three feet (2,483.0) to a point; THENCE, N. 45°05' E. a distance of fourteen feet and five tenths (14.5) to a point; THENCE, following the Southwesterly boundary of the last mentioned road, S. 44°55' E. a distance of two thousand eight hundred and eighty-one feet (2,881.0) to a point on the Northwesterly boundary of De La Plaine Road, so called; THENCE, following the Northwesterly boundary of said road, S. 43°00' W. a distance of twenty-one feet and six tenths (21.6) to a point where there is an iron boundary post; THENCE, following the same boundary, S. 43°00' W. a distance of two thousand one hundred and ninety-eight feet and four tenths (2,198.4) to a point where there is an iron boundary post; THENCE, following the same boundary, S. 42°59' W. a distance of one thousand two hundred and seventy-six feet and nine tenths (1,276.9) to a point where there is an iron boundary post; THENCE, S. 42°38' E. a distance of forty-one feet and six tenths (41.6) to a point on the Northwesterly boundary of De La Plaine Road, so called, where there is a concrete monument; THENCE, following the Northwesterly boundary of said road, S. 42°52' W. a distance of five hundred and ninety feet and five

pieds et deux dixièmes (2 000,2) jusqu'à un point où se trouve un poteau de bornage en fer; DE LÀ, N. 45° 02' E., sur une distance de deux cent quatre-vingt-quatre pieds et quatre dixièmes (284,4) jusqu'à un point de la ligne de démarcation entre les lots 349 et 351; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de lots mentionnée en dernier lieu, S. 44° 49' E., sur une distance de quatre cent quatre-vingt-un pieds et six dixièmes (481,6) jusqu'à un point; DE LÀ, N. 45° 02' E., sur une distance de trois cent trente-huit pieds et un dixième (338,1) jusqu'à un point de la ligne de démarcation entre les lots 351 et 354; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de lots mentionnée en dernier lieu, S. 44° 39' E., sur une distance de cinq cent soixante-neuf pieds et huit dixièmes (569,8) jusqu'à un point; DE LÀ, N. 45° 02' E., sur une distance de cinq cent soixante-dix pieds et quatre dixièmes (570,4) jusqu'à un point de la ligne de démarcation entre les lots 354 et 355; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de lots mentionnée en dernier lieu, S. 44° 26' E., sur une distance de neuf cent cinquante-cinq pieds et deux dixièmes (955,2) jusqu'à un point de la ligne de démarcation entre les concessions V et VI où se trouve un poteau de bornage en fer; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de concessions mentionnée en dernier lieu, N. 45° 17' E., sur une distance de trois mille huit cent deux pieds et sept dixièmes (3 802,7) jusqu'à un point où se trouve une borne de béton; DE LÀ, le long de la même ligne de démarcation des concessions, N. 43° 46' E., sur une distance de trois mille huit cent soixante et un pieds et deux dixièmes (3 861,2) jusqu'à un point où se trouve une borne de béton; DE LÀ, le long de la même ligne de démarcation des concessions, N. 43° 46' E., sur une distance de deux (2,0) pieds jusqu'à un point de la limite sud-ouest du chemin appelé chemin de l'Église-Nord; DE LÀ, le long de la limite sud-ouest dudit chemin, S. 44° 55' E., sur une distance de deux mille quatre cent quatre-vingt-trois (2 483) pieds jusqu'à un point; DE LÀ, N. 45° 05' E., sur une distance de quatorze pieds et cinq dixièmes (14,5) jusqu'à un point; DE LÀ, le long de la limite sud-ouest du chemin mentionné en dernier lieu, S. 44° 55' E., sur une distance de deux mille huit cent quatre-vingt-un (2 881) pieds jusqu'à un point de la limite nord-ouest du chemin appelé chemin de la Plaine; DE LÀ, le long de la limite nord-ouest dudit chemin, S. 43° 00' O., sur une distance de vingt et un pieds et six dixièmes (21,6) jusqu'à un point où se trouve un poteau de bornage en fer; DE LÀ, le long de la même limite, S. 43° 00' O., sur une distance de deux mille cent quatre-vingt-dix-huit pieds et quatre dixièmes (2 198,4) jusqu'à un point où se trouve un poteau de bornage en fer; DE LÀ, le long de la même limite, S. 42° 59' O., sur une distance de mille deux cent soixante-seize pieds et neuf dixièmes (1 276,9) jusqu'à un point où se trouve un poteau de

tenths (590.5), to a point where there is a concrete monument; THENCE, following the same boundary, S.  $40^{\circ}25'$  W. a distance of six hundred and fifty feet and two tenths (650.2) to a point where there is a concrete monument; THENCE, following the same boundary, S.  $43^{\circ}17'$  W. a distance of one thousand two hundred and seventy-two feet (1,272.0) to a point where there is a concrete monument; THENCE, following the same boundary, S.  $42^{\circ}10'$  W. a distance of two thousand eight hundred and forty-five feet and nine tenths (2,845.9) to a point on the Northeasterly boundary of Dorion Road, so called, where there is a concrete monument; THENCE, following the Northeasterly boundary of said road, N.  $45^{\circ}06'$  W. a distance of two thousand eight hundred and thirty-five feet and nine tenths (2,835.9) to a point where there is a concrete monument; THENCE, following the same boundary, N.  $45^{\circ}02'$  W. a distance of two thousand eight hundred and eighty-eight feet and four tenths (2,888.4) to the Point of Beginning.

bornage en fer; DE LÀ, S.  $42^{\circ} 38'$  E., sur une distance de quarante et un pieds et six dixièmes (41,6) jusqu'à un point de la limite nord-ouest du chemin appelé chemin de la Plaine, où se trouve une borne de béton; DE LÀ, le long de la limite nord-ouest dudit chemin, S.  $42^{\circ} 52'$  O., sur une distance de cinq cent quatre-vingt-dix pieds et cinq dixièmes (590,5) jusqu'à un point où se trouve une borne de béton; DE LÀ, le long de la même limite, S.  $40^{\circ} 25'$  O., sur une distance de six cent cinquante pieds et deux dixièmes (650,2) jusqu'à un point où se trouve une borne de béton; DE LÀ, le long de la même limite, S.  $43^{\circ} 17'$  O., sur une distance de mille deux cent soixante-douze (1 272) pieds jusqu'à un point où se trouve une borne de béton; DE LÀ, le long de la même limite, S.  $42^{\circ} 10'$  O., sur une distance de deux mille huit cent quarante-cinq pieds et neuf dixièmes (2 845,9) jusqu'à un point de la limite nord-est du chemin appelé chemin Dorion, où se trouve une borne de béton; DE LÀ, le long de la limite nord-est dudit chemin, N.  $45^{\circ} 06'$  O., sur une distance de deux mille huit cent trente-cinq pieds et neuf dixièmes (2 835,9) jusqu'à un point où se trouve une borne de béton; DE LÀ, le long de la même limite, N.  $45^{\circ} 02'$  O., sur une distance de deux mille huit cent quatre-vingt-huit pieds et quatre dixièmes (2 888,4) jusqu'au point de départ.

## Parcel II:

BEGINNING at an iron boundary post at the intersection of the Northwesterly boundary of St. Denis Road, so called, with the Southwesterly boundary of Dorion Road, so called; THENCE, following the Northwesterly boundary of St. Denis Road, so called, S.  $59^{\circ}19'$  W. a distance of two thousand six hundred and eighty-one feet and two tenths (2,681.2) to a point where there is an iron boundary post; THENCE, N.  $44^{\circ}58'$  W. a distance of four thousand eight hundred and ninety-eight feet and three tenths (4,898.3) to a point where there is an iron boundary post; THENCE, N.  $59^{\circ}19'$  E. a distance of two thousand six hundred and seventy-five feet and seven tenths (2,675.7) to a point on the Southwesterly boundary of Dorion Road, so called, where there is an iron boundary post; THENCE, following the Southwesterly boundary of said road, S.  $45^{\circ}01'$  E. a distance of four thousand and nine hundred feet (4,900.0) to the Point of Beginning.

## Parcelle II:

COMMENÇANT à un poteau de bornage en fer à l'intersection de la limite nord-ouest du chemin appelé chemin St-Denis avec la limite sud-ouest du chemin appelé chemin Dorion; DE LÀ, le long de la limite nord-ouest du chemin appelé chemin St-Denis, S.  $59^{\circ} 19'$  O., sur une distance de deux mille six cent quatre-vingt-un pieds et deux dixièmes (2 681,2) jusqu'à un point où se trouve un poteau de bornage en fer; DE LÀ, N.  $44^{\circ} 58'$  O., sur une distance de quatre mille huit cent quatre-vingt-dix-huit pieds et trois dixièmes (4 898,3) jusqu'à un point où se trouve un poteau de bornage en fer; DE LÀ, N.  $59^{\circ} 19'$  E., sur une distance de deux mille six cent soixante-quinze pieds et sept dixièmes (2 675,7) jusqu'à un point de la limite sud-ouest du chemin appelé chemin Dorion, où se trouve un poteau de bornage en fer; DE LÀ, le long de la limite sud-ouest dudit chemin, S.  $45^{\circ} 01'$  E., sur une distance de quatre mille neuf cent (4 900) pieds jusqu'au point de départ.

## Parcel III:

COMMENCING at the intersection of the Northwestery boundary of St. Denis Road, so called, with the lot line between lots 675 and 676; THENCE, following the last mentioned lot line in a Northwestery direction a distance of four hundred and forty-five feet (445.0) to

## Parcelle III :

COMMENÇANT à l'intersection de la limite nord-ouest du chemin appelé chemin St-Denis avec la ligne de démarcation entre les lots 675 et 676; DE LÀ, le long de la ligne de démarcation de lots mentionnée en dernier lieu, en direction nord-ouest, sur une distance

a point on the Southwesterly production of the centre line of Runway 06, Quebec Airport; THENCE, following the said Southwesterly production of the centre line of Runway 06 in a Southwesterly direction a distance of three hundred and eighty-six feet and five tenths (386.5) to a point called Point of Beginning; THENCE, from the Point of Beginning so determined following a line parallel with the property line between the lands now or formerly of Joseph Cyrille Gauvin and the lands now or formerly of Mrs. Albert Martel and fifteen feet (15.0) therefrom measured at right angle in a Southwesterly direction, S. 45°01' E. a distance of one hundred feet (100) to a point; THENCE, S. 44°59' W. a distance of two hundred and twenty-five feet (225) to a point; THENCE, N. 45°01' W. a distance of two hundred feet (200) to a point; THENCE, N. 44°59' E. a distance of two hundred and twenty-five feet (225) to a point; THENCE, S. 45°01' E. a distance of one hundred feet (100) to the Point of Beginning.

de quatre cent quarante-cinq (445) pieds jusqu'à un point du prolongement sud-ouest de l'axe de la piste 06 de l'aéroport de Québec; DE LÀ, le long dudit prolongement sud-ouest de l'axe de la piste 06, en direction sud-ouest, sur une distance de trois cent quatre-vingt-six pieds et cinq dixièmes (386,5) jusqu'à un point appelé le point de départ; DE LÀ, à partir du point de départ ainsi déterminé le long d'une ligne parallèle à la limite de propriété entre les terrains qui appartiennent ou qui appartenaient à M. Joseph-Cyrille Gauvin et les terrains qui appartiennent ou qui appartenait à madame Albert Martel et à une distance de quinze (15) pieds de cette limite mesurée à angle droit, en direction sud-ouest, S. 45° 01' E., sur une distance de cent (100) pieds jusqu'à un point; DE LÀ, S. 44° 59' O., sur une distance de deux cent vingt-cinq (225) pieds jusqu'à un point; DE LÀ, N. 45° 01' O., sur une distance de deux cents (200) pieds jusqu'à un point; DE LÀ, N. 44° 59' E., sur une distance de deux cent vingt-cinq (225) pieds jusqu'à un point; DE LÀ, S. 45° 01' E., sur une distance de cent (100) pieds jusqu'au point de départ.

## Parcel IV:

COMMENCING at the intersection of the lot line between lots 480 and 484 of the Parish of L'Ancienne Lorette with the Southeasterly boundary of Trait Carré De La Plaine Road, so called; THENCE, following the said Southeasterly boundary in a Northeasterly direction a distance of three hundred and eighty-two feet (382) to a point called Point of Beginning; THENCE, from the Point of Beginning so determined continuing along the Southeasterly boundary of the aforementioned road in a Northeasterly direction a distance of fifty feet (50) to a point; THENCE, at right angle in a Southeasterly direction a distance of eighty feet (80) to a point; THENCE, in a Southwesterly direction a distance of fifty-one feet (51), more or less, to a point; THENCE, in a Northwesterly direction at right angle with the Southeasterly boundary of the aforementioned road a distance of seventy feet (70) to the Point of Beginning.

## Parcel V:

COMMENCING at a point on the Northerly bank of the Lorette River distant ten feet (10) from the Southwesterly boundary of De L'Eglise Nord Road, so called; THENCE, Northwesterly parallel to said boundary and ten feet (10) therefrom, one hundred and seven feet and eight tenths (107.8) to a point; THENCE, Southwesterly turning an interior angle of 91°29' a distance of one hundred and fifty-eight feet (158) to a point; THENCE, Southeasterly turning an interior angle of 101°38' a distance of fifty-eight feet

## Parcelle IV:

COMMENÇANT à l'intersection de la ligne de démarcation entre les lots 480 et 484 de la paroisse de L'Ancienne-Lorette avec la limite sud-est du chemin appelé Trait-Carré-de-la-Plaine; DE LÀ, le long de ladite limite sud-est, en direction nord-est, sur une distance de trois cent quatre-vingt-deux (382) pieds jusqu'à un point appelé point de départ; DE LÀ, à partir du point de départ ainsi déterminé, continuant le long de la limite sud-est du chemin susmentionné, en direction nord-est, sur une distance de cinquante (50) pieds jusqu'à un point; DE LÀ, à angle droit en direction sud-est sur une distance de quatre-vingts (80) pieds jusqu'à un point; DE LÀ, en direction sud-ouest sur une distance de cinquante et un (51) pieds, plus ou moins, jusqu'à un point; DE LÀ, en direction nord-ouest, à angle droit avec la limite sud-est du chemin susmentionné sur une distance de soixante-dix (70) pieds jusqu'au point de départ.

## Parcelle V:

COMMENÇANT à un point de la rive nord de la rivière Lorette situé à dix (10) pieds de la limite sud-ouest du chemin appelé chemin de l'Eglise-Nord; DE LÀ, en direction nord-ouest parallèlement à ladite limite et à dix (10) pieds de ladite limite sur une distance de cent sept pieds et huit dixièmes (107,8) jusqu'à un point; DE LÀ, en direction sud-ouest tournant à un angle intérieur de 91° 29', sur une distance de cent cinquante-huit (158) pieds jusqu'à un point; DE LÀ, en direction sud-est, tournant à un angle intérieur

and five tenths (58.5) to the said bank of river;  
THENCE, Northeasterly following said bank of river  
to Point of Beginning.

THE WHOLE as shown within coloured lines on the plan  
No. M-2440 (A, B, C) dated Montreal, December 5, 1962.

de 101° 38', sur une distance de cinquante-huit pieds  
et cinq dixièmes (58,5) jusqu'à ladite rive de la rivière;  
DE LA, en direction nord-est, le long de ladite rive de  
la rivière jusqu'au point de départ.

LE TOUT est indiqué et entouré de lignes de couleur sur  
le plan n° M-2440, (A, B, C) daté à Montréal le 5 dé-  
cembre 1962.